

**NOVÁ HOLKA**

**HOKEJOVÉ**

**BITVY**



**SAM LAWRENCEOVÁ & BEN JACKSON**

bambóok

bamb**oo**k



**NOVÁ HOLKA**

**HOKEJOVÉ  
BITVY**

**SAM LAWRENCEOVÁ & BEN JACKSON**

*Přeložil Martin Forman*

Copyright © 2018 Sam Lawrence & Ben Jackson

Updated Illustrations Copyright © 2024

All rights reserved.

Czech edition © Grada Publishing, a. s., 2026

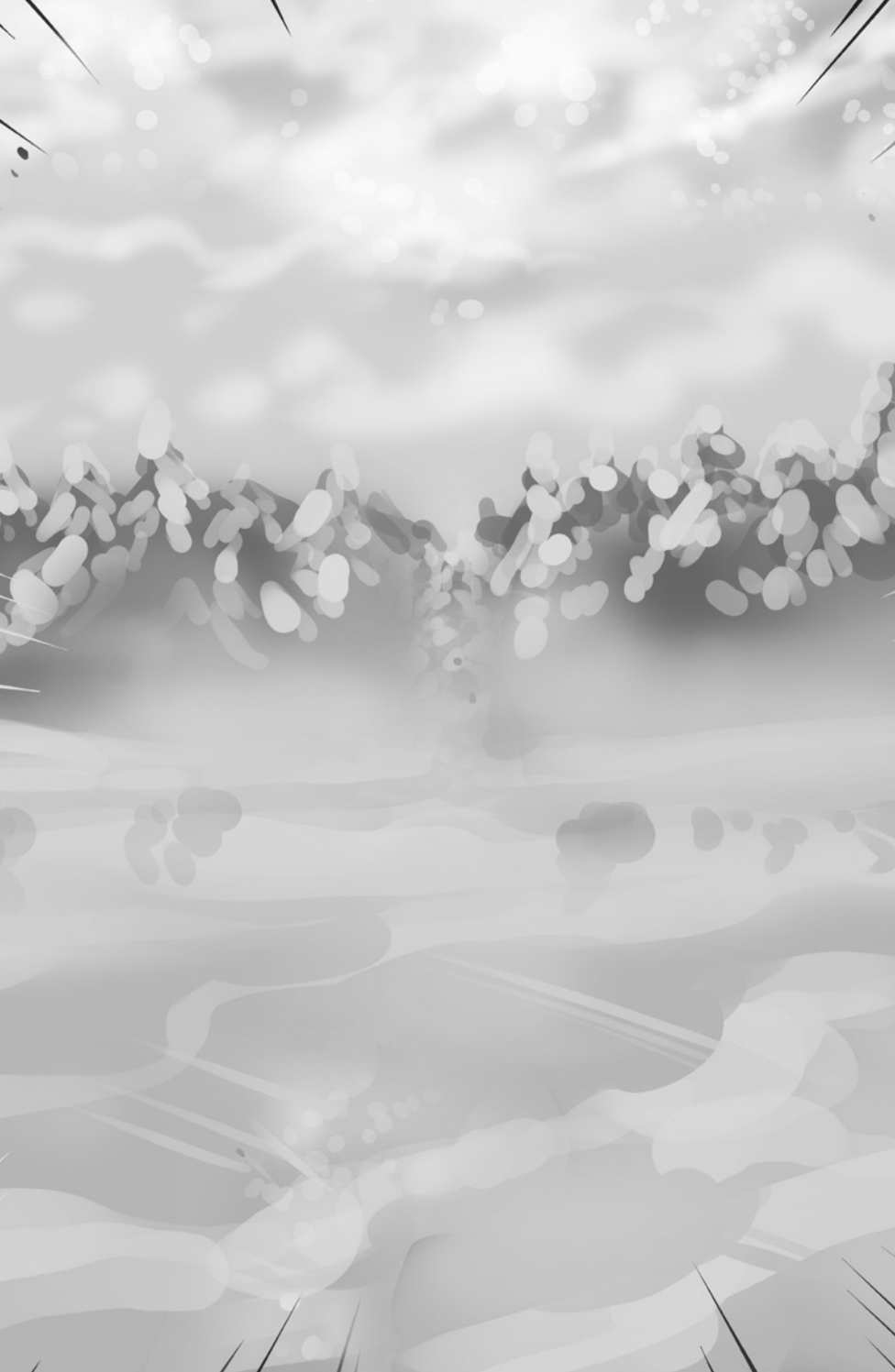
Translation © Martin Forman, 2026

Redakční úprava Tereza Filinová

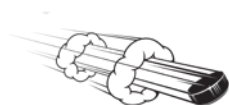
ISBN 978-80-271-6090-7

*„Dobrý hokejista hraje tam, kde je puk. Skvělý hokejista bruslí tam,  
kde puk teprve bude.“*

Wayne Gretzky



# 1



MILLIE S OSTATNÍMI DÍVKAMI z týmu čekala ještě společně s Cameronem a několika dalšími kluky z chlapeckého družstva, až začne jejich zápas ve fieldlakrosu, a všichni se přitom rozvíčovali a povídali si. Lakrosová sezóna byla už téměř u konce a chlapecké a dívčí týmy se konečně potkaly na jednom hřišti.

Většinou hrávaly na opačných stranách města, v jiné dny a v jiných hodinách. Bylo prima, že spolu mohli mezi jednotlivými zápasy strávit trochu času a společně si odpočinout. Někteří z rodičů ogrilovali maso a přinesli i další jídlo, takže se na parkovišti rozjela party.

Léto brzy skončí a s ním i dlouhé horké dny. Ale to nebyla zas tak špatná zpráva. Konec léta znamenal začátek něčeho jiného: hokeje! Lakros je celkem zábavný, ale tady zůstává pro všechny nejoblíbenějším sportem lední hokej. A jak chlapci, tak dívky doufali, že se jim

letošní sezóna obzvlášť vydaří. Holky měly tento rok dokonce velkou šanci získat titul.

Zatímco dívky čekaly, až jim začne další zápas, probíraly, s kým budou příští víkend hrát závěrečný zápas lakrosové ligy. Budou to Baxterské Panterky. *Blé*. Všem bylo jasné, že jsou bez šance. Panterky je v jejich posledním vzájemném zápase úplně smetly a teď se to zřejmě bude opakovat.

Tento rok se bohužel v lakrosu neprobojují do vyřazovacích zápasů. Co se týče statistiky výher, ani jeden z týmů neměl úplně skvělou sezónu, ale všichni si samotnou hru ohromně užívali a věřili, že se příští rok vrátí o hodně silnější.

„Panebože! Violet, neuvěříš, o čem jsem právě slyšela mluvit svou mámu s tou tvojí!“ vyhrkla Diana, když přiběhla k oběma skupinám.

Violet se tvářila zmateně a s obavami se dívala na svou kamarádku.

„O co jde, Diano?“

„Trenéři se dneska večer na předsezónním setkání zjevně chystají oznámit něco hrozně důležitého,“ drmolila jako o překot.

„No a co to jako má být?“ zeptala se netrpělivě Millie. Bylo by fajn, kdyby se Diana aspoň jednou dostala k podstatě sdělení, aniž by z toho dělala drama.

„Prosím tě, Diano, to už přece víme. Všem našim rodičům o tom napsali e-mail, ne?“ namítla trochu pochybovačně Georgia.

„Myslím, že všichni chtějí vědět, co přesně jsi zaslechla. Co je ta velká novinka?“ smál se Cameron. *To jsou prostě holky*, pomyslel si. *Všechno musí dramati- zovat.* „Tak už to vybal!“

„Kdybyste aspoň na chvíli zmlkli, tak bych vám to řekla!“ nafoukla se Diana, zkrřížila ruce na prsou a našpulila rty. „Než jste mi tak bezohledně začali skákat do řeči, snažila jsem se říct, že jsem na beton zaslechla svou mámu mluvit o tom, že se trenéři chystají dnes večer našemu týmu představit novou holku!“ vychrlila ze sebe, aby ji zase někdo nestihl přerušit.

„Panebože!“ vydechly všechny naráz. To nebyla dobrá zpráva. Vypukla panika a všechny dívky začaly mluvit jedna přes druhou.

„Vždyť už máme kompletní tým!“

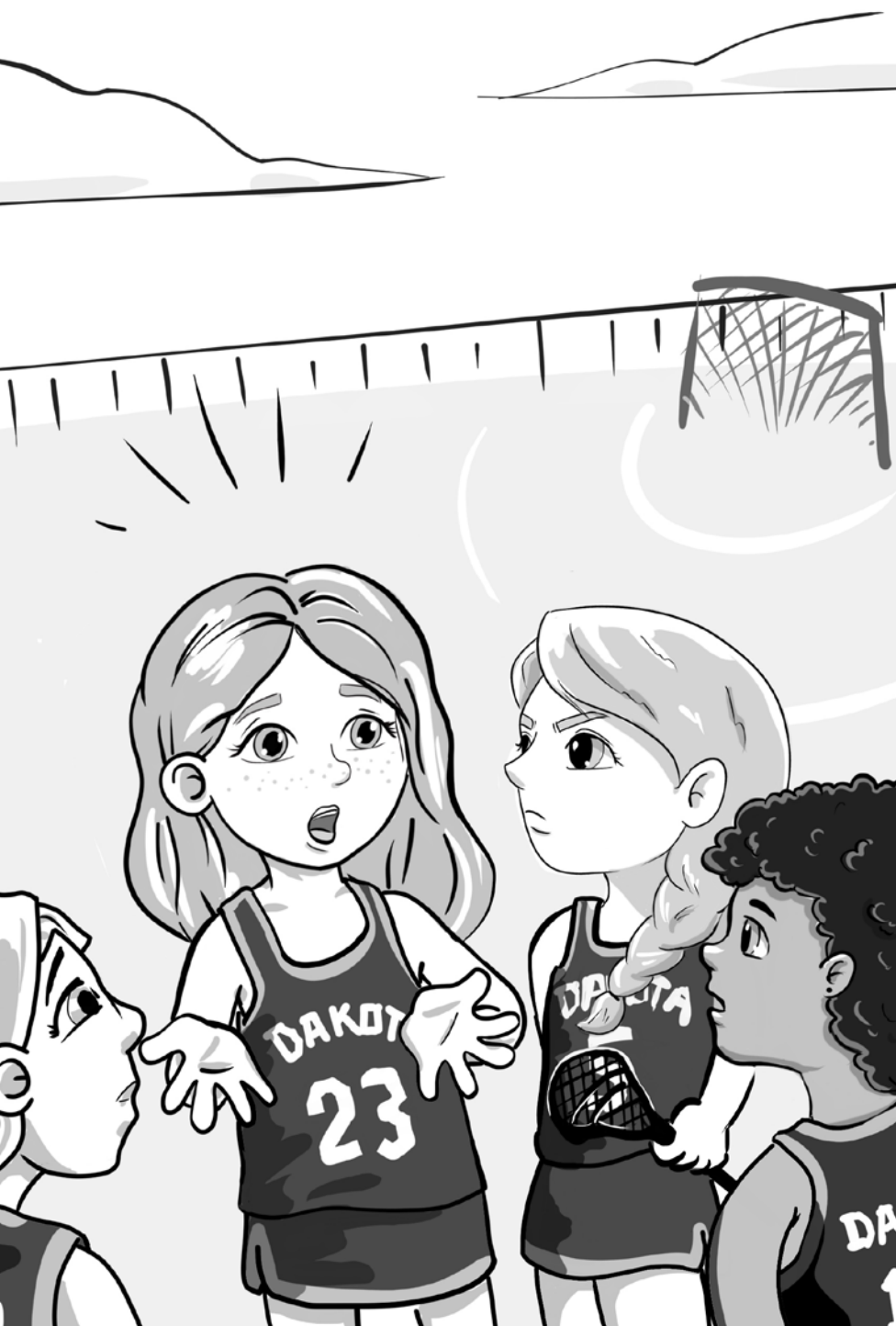
„Kde ta nová holka bude hrát?“

„Na jaké bude pozici?“

„To některá z nás z týmu odejde?“

„Už jsme prošly rozehrávkami. Já o svoji pozici v sestavě přijít nehodlám!“

Cameron se postavil, podíval se na ostatní chlapce a gestem je vybídl, aby šli za ním. „Páni!“ naznačil rty



a rozhlížel se přitom kolem sebe, zatímco zbylí hoši podle jeho příkladu taky vstali a vzdálili se od holek, které teď byly všechny sročené v jednom chumlu.

„Ty jo, ty to dost hrotí,“ řekl Hunter a díval se s ostatními kluky na holky, které divoce gestikulovaly rukama.

„To teda, kámo,“ odpověděl Cameron.

„Jsem zvědavý, jestli bude hezká,“ přemítal Luke.

„O tom si nech zdát!“ řekl Logan a uhnul hlavou, když se mu Luke pokusil nasadit kravatu.

Zazněla siréna ohlašující konec zápasů, které se mezitím odehrávaly na hřišti.

„Tak jo, kluci, musíme se jít rozcvičit. Vezměte si výstroj a počkejte na mě na druhé straně hřiště. Luku, ty zatím povedeš rozcvičku. Já tam hned přijdu,“ řekl Cameron, popadl svoji lakrosovou hůl a odkráčel směrem k Millie a ostatním holkám, které nepřestávaly vyšilovat. Chlapci z jeho týmu přikývli a udělali, co jim řekl.

„Millie?“ zavolal, když se k ní přiblížil. „Millie!“

„Co je? Chci říct, copak je, Came?“ zeptala se Millie, která se snažila zorientovat v tom, o čem spolu holky diskutují.

„Už zazněla siréna.“

„No a co? Jo, sakryš! Jasně! Díky! Máš to u mě!“

„To je v pohodě,“ řekl Cameron. Vydal se zase zpátky, usmíval se a kroutil přitom hlavou. *Ty holky. Zrovna když už si myslíte, že je máte všechny přečtené, zase se naučíte něco nového. Kdo by si pomyslel, že jedna nová holka vyvolá takový rozruch?* Aspoň že jeho tým tuto sezónu žádného nového hráče nedraftuje.

„Holky, teď poberte výstroj a běžte na hřiště. Na rozcvičení máme jen pár minut!“ zavolala Millie a na chvíli zpanikařila, když nemohla najít svou lakrosovou hůl.

„To by mě zajímalo, jestli ta nová holka náhodou nehraje centra,“ zavolala Chloe, a zatímco se usilovně snažila nasadit si brankářské chrániče, všimla si, že Millie po obličeji přeběhlo zděšení.

„Já slyšela, že je to brankářka!“ zavolala přes rameno Violet s ušklíbnutím.

„Sklapni! To ani náhodou!“ Teď vypadala vyděšeně zase Chloe.

„Tak dost! Máme před sebou zápas. Tu novou holku můžeme probrat, až dohrajeme. Pojdme, týme, dáme si dlouhé kolečko. Do toho!“ volala Millie a vedla svoje družstvo k rozběhání po vnějším obvodu hřiště.

*To se lehce řekne, pomyslela si, ale co když ta nová holčina opravdu hraje centra a co když je ještě k tomu dobrá?* Millie o svých vlastních kvalitách

nepochybovala – proto byla koneckonců kapitánka –  
vždycky tu ale bude zrnko pochybností, jestli nemůže  
přijít někdo, kdo ji o její post připraví. *A dost!* nakázala  
si v duchu, zatímco její tým obíhal hřiště. *Soustřed' se  
na dnešní hru, starosti nech na potom.*

